

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 77 (1959)
Heft: 278

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 278

Bern, Samstag 28. November 1959

77. Jahrgang — 77^e année

Berne, samedi 28 novembre 1959

N^o 278

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.— zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;
Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Charmor AG., St. Gallen.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

République Arabe Unie (Province syrienne): Réglementation de l'importation.
Venezuela: Einfuhrvorschriften. — Vénézuéla: Prescriptions relatives aux importations.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.F. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsdner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsdners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsdner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefodert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dnglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsdner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsdners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelquel titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsdners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsdners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (2075¹)
Gemeinschaftsdnerin: Hanhart & Co. in Liquidation, Uhren en gros, Talacker 41, Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 29. Oktober 1959.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. November 1959, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohho», Augustinergasse 3, Zürich 1.
Eingabefrist: bis 7. Dezember 1959.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (2067¹)
Gemeinschaftsdnerin: Baugenossenschaft Torolit, mit Sitz in Zürich 11, Stettbacherrain 2.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Oktober 1959.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. November 1959, nachmittags 2¼ Uhr, im Restaurant «Grütli», Winterthurerstrasse 455, Zürich 11-Schwamendingen.
Eingabefrist: bis 7. Dezember 1959.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2194²)
Konkursamtliche Nachlassliquidation
Gemeinschaftsdner: Nachlass des Honegger Otto, geb. 1878, von Wald (ZH), gestorben am 7. Oktober 1959, zuletzt wohnhaft gewesen Weinbergstrasse 102 in Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 18. November 1959.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 7. Dezember 1959, 15 Uhr, im Bureau des unterzeichneten Konkursamtes, Schaffhauserstrasse 2, Zürich 6.
Eingabefrist für Forderungen: bis zum 28. Dezember 1959.

Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (2209)
Gemeinschaftsdner: Ammann Alfred, pharmazeutische Spezialitäten, Bahnsteig 7, Neuhausen am Rheinflall.
Datum der Konkurseröffnung: 11. September 1959.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 18. Dezember 1959.

Ct. de Vaud Office des faillites, Morges (2195)
Production des servitudes
Failli: Guisan Henri, ingénieur, Villa «Bonne Brises», St-Sulpice (VD).
Propriétaire d'immeubles sis rière la commune de St-Sulpice.
Délai pour l'indication des servitudes: 11 décembre 1959.

Ct. du Valais Office des faillites, Monthey (2210)
Débitrice: Succession répudiée f. Couturier Charles, Monthey.
Par décision du 19 novembre 1959, le juge-instructeur du district de Monthey a chargé l'office des faillites de liquider la succession répudiée de f. Charles Couturier, de Jean-Baptiste, de son vivant à Monthey, décédé le 21 octobre 1959.
Première assemblée des créanciers: lundi le 7 décembre 1959, dès 15 heures, au bureau de l'office des faillites de Monthey.
Délai pour les productions: 28 décembre 1959.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L.P. 230.)

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2196)
Gemeinschaftsdner: Frischknecht Hans, Buchhaltungsbureau, von Schwellbrunn, früher Badenerstrasse 755, Zürich 9, jetzt Unterstrasse 30, St. Gallen.
Konkursöffnung: 6. November 1959.
Einstellungsverfügung: 25. November 1959.
Einsprachefrist: bis 9. Dezember 1959.

Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 700.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren geschlossen.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (2197)
Failli: Berthoud Paul, articles textiles, laines, En Saugy, Crissier.
Date du prononcé: 12 novembre 1959.
Délai pour avancer les frais de Fr. 500: 8 décembre 1959.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2204)
Kollokationsplan und Inventar

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des am 2. September 1959 gestorbenen Frei Johann, geb. 1889, von Diepoldsau (SG), wohnhaft gewesen Josefstrasse 25, Zürich 5, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. November 1959 an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klagschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (2198*)
Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über Wieser Emil, geb. 1917, von Speicher (AR), pensionierter SBB-Angestellter, früher in Adliswil, Lindenstrasse 5, nun in Oberrieden, Fachstrasse 24, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. November 1959 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen schriftlich im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind:

- Beschwerden über die Ausschcheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Horgen (Aufsichtsbehörde) einzureichen;
- Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche beim Konkursamt Thalwil schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Bern Konkursamt Aarwangen (2205)

Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Borel Alois, Handel mit Gartenbedarfsartikeln und Briefmarkenalbun, Mittelstrasse 40, Langenthal, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2211)
Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Larba A. G. in Liq., Ankauf von Liegenschaften usw., in Bascl.
 Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Binningen (2206)
Kollokationsplanaufgabe und Einladung zur II. Gläubigerversammlung

Im Konkurs des Epting-Meyer René, gewesener Wirt des Restaurants «Zum Stern», Baslerstrasse 326, in Neu-Allschwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit der Kompetenzausscheidung und den Verfügungen der Konkursverwaltung den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuhängen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Kompetenzausscheidung bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal einzureichen.

Gleichzeitig werden die beteiligten Gläubiger zur II. Gläubigerversammlung auf Montag, den 21. Dezember 1959, 14.30 Uhr, im Bureau der Bezirksschreiberei Binningen eingeladen mit folgender Traktandenliste:

- Feststellung der Beschlussfähigkeit.
- Berichterstattung über den Gang der Verwaltung und den Stand der Aktiven und Passiven.
- Bestätigung der Konkursverwaltung.
- Beschlussfassung über die Verwertung der Aktiven.
- Diversa.

Kt. Aargau Konkursamt Baden (2199)
Neuaufgabe des Kollokationsplanes

zufolge nachträglicher Forderungsanmeldung

Gemeinschuldner: Petcr Jules, 1919, Bauunternehmer, Neuenhof.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 9. Dezember 1959.

Ct. de Vaud Office des faillites, Grandson (2200)

Faillie: Jossi-Kleiner Françoise, boulangerie-tea-room, rue Basse 31, à Grandson.

Date du dépôt: 28 novembre 1959.

Délai pour intenter action en opposition: 8 décembre 1959; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé (art. 32, al. 2, ord. faillites).

Les demandes de cession des droits de la masse, selon l'article 260 LP, devront être formées dans le même délai, par écrit.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
 (SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2212)

Gemeinschuldner: Grabowsky Vincent, Inhaber der Firma «V. Grabowsky», Grosshandel mit Haushaltmaschinen usw., in Basel.
 Datum der Schlussklärung: 25. November 1959.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Le Locle (2181*)

La liquidation de la faillite de Schwabe Kurt S. A., au Locle, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 19 novembre 1959.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2213)

La liquidation de la faillite de Ess R o b e r t, rue de la Muse 1, à Genève, exploitant précédemment le café-restaurant des Pontis-sur-Chandolin (Valais), a été clôturée par le Tribunal de première instance, selon jugement du 26 novembre 1959. Sieur Ess a été déclaré excusable.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
 (SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. du Valais Office des faillites Sierre (2201)

Faillie: Barras Luc, entrepreneur, à Sierre.

L'office des faillites de Sierre vendra en une seule enchère, au plus offrant, à Sierre, le mercredi 13 janvier 1960, à 15 heures, en la salle annexé du Café National, les biens suivants:

Sur Sierre:

parcelle 5056, fol. 21, Pincy d'en bas, vigne 870 m²
 parcelle 3921, fol. 16, Maison Rouge, vigne 886 m²

Sur Chermignon:

art. 6477, fol. 61, N° 100, Ban, vigne 324 m²
 art. 6476, fol. 61, N° 99, Ban, vigne 105 m²
 art. 6479, fol. 61, N° 102, Ban, vigne 72 m²
 art. 6478, fol. 61, N° 101, Ban, vigne 185 m²
 art. 2996, fol. 27, N° 56, Tombyr, jardin 28 m²
 art. 2252, fol. 22, N° 9d, Praz-Rion, pré 2770 m²
 art. 1793, fol. 19, N° 103, Cliavin, champ 920 m²
 art. 2184, fol. 20, N° 89b, Lay de Diogne, pré 760 m²

Les conditions de vente peuvent être consultées à l'office.

Sierre, le 24 novembre 1959. Le préposé: A. Salamin.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Boudry (2074*)

Enchère publique d'immeubles à Gorgier

Enchère unique

Le lundi 7 décembre 1959, à 15 heures, à Gorgier, Café central, l'office soussigné vendra par voie d'enchères publiques par délégation, les immeubles ci-dessous désignés, appartenant à Béguin Robert, autrefois à Gorgier, actuellement à Châtel-St-Denis (FR), savoir:

Cadastré de Gorgier

Art. 3618, plan folio 1, N° 169, à Gorgier, place de 16 m²
 Art. 4096, plan folio 1, à Gorgier, bâtiment, place et jardin de 166 m²

Subdivisions:

N° 251, à Gorgier, remise et forge de 44 m²
 N° 252, à Gorgier, place de 57 m²
 N° 253, à Gorgier, jardin 65 m²

Art. 2839, à Gorgier, bâtiment, place de 319 m²

Subdivisions:

plan folio 1, N° 259, à Gorgier, restaurant, logements de 272 m²
 N° 168, à Gorgier, place de 15 m²
 N° 260, à Gorgier, place de 32 m²

Estimation cadastrale:

art. 3618 et 2839 Fr. 69 000.—
 art. 4096 Fr. 1 000.—

Assurance contre incendie:

art. 2839, police N° 209 Fr. 64 000.—
 plus 40% Fr. 25 600.—

total Fr. 89 600.—

art. 4096, police N° 209 Fr. 1 000.—
 plus 50% Fr. 500.—

total Fr. 1 500.—

Estimation totale sur rapport de l'expert: Fr. 40 000.—

Les immeubles ci-dessus sont situés au centre du village de Gorgier et comprennent: 1 café-restaurant avec salle, une boucherie avec laboratoire ainsi que 4 appartements très modestes.

Pour visiter prendre rendez-vous à l'office des faillites. Tél. 6 42 35.

Les conditions de cette vente unique, qui aura lieu conformément à la loi, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition de qui de droit, dès le 28 novembre 1959.

Boudry, le 7 novembre 1959.

Office des faillites:

Le préposé: M. Comtesse.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
 (SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Graubünden Konkurskreis Chur (2203)

Schuldner: Göpfert Jakob, Kunstschmied und Schlosserei, Metzgergasse 7, Chur.

Datum der Stundungsbewilligung durch die Nachlassbehörde des Kreises Chur: 19. November 1959.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Gerichtlich bestellter Sachwalter: J. Erni, Konkursbeamter, Chur.

Eingabefrist: bis zum 19. Dezember 1959. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte bei dem vorgenannten, von der Nachlassbehörde ernannten Sachwalter anzumelden.

Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe wird den Beteiligten auf dem Zirkularwege mitgeteilt.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)

Kt. Zürich *Konkurskreis Horgen* (2214)

Im Nachlassstundungsverfahren des Spörri Paul, Kunsthandwerk, Seestrasse 50, Oberrieden, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Eugen Lienhart, Freiestrasse 165, Zürich 7, hat das Bezirksgericht Horgen die dem Nachlassbeten mit Beschluss vom 27. Juli 1959 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate bis 27. Januar 1960 verlängert.

Zürich, den 26. November 1959.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Hans Urech, Rechtsanwalt,
Bahnhofstrasse 77, Zürich 1.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Wil* (2207)

Donnerstag, den 17. Dezember 1959, nachmittags 14 Uhr, findet vor Bezirksgericht Wil im Gerichtshaus in Wil die Verhandlung über den von der Firma Häni, Elektronikwerk AG., Wil, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Wil (SG), den 25. November 1959. Bezirksgerichtskanzlei Wil.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (2215)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 9. Juni 1959 den von der Firma Durament A. G., Bodenbeläge, Weinbergstrasse 29, Zürich 6, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Grundlage einer Dividende von 33%, zahlbar innert 10 Tagen seit Rechtskraft, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Ein hegegen erhobener Rekurs wurde mit Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 27. Oktober 1959 abgewiesen. Damit ist der Bestätigungsentscheid des Bezirksgerichtes rechtskräftig geworden. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlassstundung dahin.

Zürich, den 26. November 1959.

Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (2216)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 6. November 1959 den von Dreifuss Max, Mercerie und Bonnerie en gros, Löwenstrasse 25, Zürich 1, privat Haumesserstrasse 26, Zürich 2, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Eugen Weber (Advokaturbureau Dr. Veit Wyler), Schweizergasse 18, Zürich 1, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Grundlage einer Dividende von 18%, zahlbar innert zwei Wochen nach Eintritt der Rechtskraft, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlassstundung dahin.

Zürich, den 26. November 1959.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Willisau* (2217)

Schuldner: Stutz-Husmann Fritz, früher Reiden, nun Steinhausen (ZG). Datum des Bestätigungsentscheides: 16. November 1959.

Willisau, den 26. November 1959.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Dr. Wiprächtiger.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316^a bis 316^b) (L.P. 316^a à 316^b)

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (2208)

Auflage einer provisorischen Verteilungsliste

Im Auseinandersetzungsverfahren des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung des Bolli Otto, dipl. Baumcister, in Nachlassliq., Luzern, gelangt im Einvernehmen mit dem Gläubigerausschuss an die rechtskräftige kollozierten Kurrentforderungen eine zweite Abschlusszahlung von 15% zur Auszahlung. Der diesbezügliche Verteilungsplan liegt vom 28. November bis und mit 18. Dezember 1959 auf dem Bureau des unterzeichneten Liquidators zur Einsicht der beteiligten Gläubiger auf.

Allfällige Beschwerden sind bis und mit 18. Dezember 1959 bei der Aufsichtsbehörde einzureichen. Falls keine Beschwerden anhängig gemacht werden, erfolgt die Zustellung der Beteiligungsliste am 21. Dezember 1959 durch die Post.

Luzern, den 25. November 1959.

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
Leo Balmer-Ott,
Sachwalter- und Inkassobureau, Hirschengraben 40, Luzern.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

18. November 1959.

Wohlfahrtsfonds der Firma Adolphe Bloeh Söhne, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1959, Seite 768). Die Unterschrift von Rudolf Herzig ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Edmond Strehler, von Winterthur, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates.

19. November 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma G. Ritter AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. September 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge und Unterstützung für das Personal der «G. Ritter A.G.», in Zürich, sowie dessen Angehörige und Hinterbliebene durch Ausrichtung von finanziellen Beiträgen im Alter oder bei Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit, längerer Krankheit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Dr. Helmut Ohr, deutscher Staatsangehöriger, in Geislingen/Steige (Deutschland), Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Conrad Meyer, von Zürich, in Rüschlikon, Sekretär des Stiftungsrates, und Fritz Stähli, von und in Zürich, Rechnungsführer des Stiftungsrates, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Zürichbergstrasse 12, in Zürich 7 (bei der G. Ritter A.G.).

19. November 1959.

Fridolin-Stiftung, in Stäfa (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1940, Seite 1545). Laut vom Bezirksrat Meilen am 4. November 1959 als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss ist diese Stiftung aufgehoben. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

20. November 1959.

Pensionskasse für das Personal der Neue Warenhaus A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1946, Seite 3634). Otto Romer, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt in Uitikon a.A. Neues Geschäftsdomizil: Bederstrasse 49, in Zürich 2 (bei der «Neue Warenhaus A.G.»).

23. November 1959.

Pensionskasse der Migros-Genossenschaften, in Zürich 5, Stiftung (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1958, Seite 2216). Die Unterschrift von Werner Frey ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Emil Schwander, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit dem Geschäftsführer Dr. Helmut Berg oder mit dem Prokuristen Jean Gloor.

24. November 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Apa-Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. November 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der «Apa-Aktiengesellschaft», in Zürich, sowie für deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Walter Furrer, von und in Zürich, Präsident, sowie Erwin Gafner, von Beatenberg, in Schlieren, und Alfons Koller, von Gossau (St. Gallen), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Walter Furrer gemeinsam mit Erwin Gafner oder Alfons Koller zeichnet. Domizil: Selnaustrasse 5, in Zürich 1 (bei der Apa-Aktiengesellschaft).

24. November 1959.

Fürsorgestiftung der Autofrigor A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1954, Seite 1984). Die Unterschrift von Albert Bächtold ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Otto Stalder, von Lützelflüh, in Opfikon, Mitglied des Stiftungsrates.

25. November 1959.

Fürsorgekasse von dem Verein Schweizerischer Centralheizungs-Industrieller angeschlossener Firmen, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1947, Seite 3762). Neues Geschäftsdomizil: Olgastrasse 6 in Zürich 1 (beim Verein Schweizerischer Centralheizungs-Industrieller).

25. November 1959.

Unterstützungsfonds für das Sekretariats-Personal des Vereins Schweizerischer Centralheizungsindustrieller, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1953, Seite 1631). Neues Geschäftsdomizil: Olgastrasse 6 in Zürich 1 (beim Verein Schweizerischer Centralheizungs-Industrieller).

25. November 1959.

Hilfsskasse der Angestellten-Vereinigung der Firma Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1944, Seite 50). Die Unterschriften von Gottfried Utzinger, Paul Düring, Anton Hegglin und Jakob Jäggi sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Martin Kürsteiner, von St. Gallen, in Winterthur, Präsident; Heinrich Kläui, von und in Winterthur, Vizepräsident; Heinrich Wegmann, von und in Winterthur, Aktuar, und Edwin Wiscendanger, von Seuzach, in Winterthur, Kassier des Stiftungsrates, jedoch ausschliesslich in der Weise, dass der Präsident oder der Vizepräsident je mit dem Aktuar oder dem Kassier zeichnet.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

18. November 1959.

Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der Firma Dr. A. Wander A.G. Bern (Caisse de Pensions de la S.A. Dr. A. Wander, Bern), in Bern (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1951, Seite 1332). Die Unterschrift von Werner Dähler ist erloschen. Als Mitglied und Personalvertreter ist neu in den Stiftungsrat gewählt worden: Fritz Niklaus, von Münchringen, in Wabern, Gemeinde Köniz.

Der Vorsitzende und ein Mitglied des Stiftungsrates oder in Vertretung des Vorsitzenden einer der beiden übrigen Vertreter der Stifterin Dr. M. Frölicher oder Dr. W. H. Spörri zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem andern Mitglied.

20. November 1959.

Wohlfahrtsfonds der Angestellten und Arbeiter der Amor, Chokoladen-Confiserie- & Biseuitsfabriken A.G., in Bern (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1950, Seite 460). Gemäss Beschluss Nr. 6736 vom 18. November 1958 des Regierungsrates des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde und gestützt auf die öffentliche Urkunde vom 17. Oktober 1958, mit Zustimmung des Gemeinderates der Stadt Bern als erstinstanzliche Aufsichtsbehörde vom 5. November 1958, wird diese Stiftung gemäss Art. 104 HRV von Amtes wegen gelöst.

25. November 1959.

Personal-Fürsorgestiftung der «EPONA» Allgemeine Tierversicherungs-Gesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 18 vom 22. Januar 1955, Seite 220). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 12. Oktober 1959, bestätigt durch Entscheid des Gemeinderates der Stadt Bern vom 14. Oktober 1959 und des Regierungsrates des Kantons Bern vom 27. Oktober 1959 als Aufsichtsbehörden, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird die Stiftung gelöst.

Bureau Biel

18. November 1959.

Personalfürsorgestiftung der Ls. Eggl-Weibel & Co. A.G., in Biel (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1955, Seite 2244). Die Unterschrift von Fritz Walter Schori, Sekretär, ist erloschen. Als neuer Sekretär ist in den Stiftungsrat gewählt worden: Serge Bernasconi, italienischer Staatsangehöriger, in Port bei Biel. Wie bisher zeichnen Präsident und Sekretär kollektiv.

Bureau Frutigen

24. November 1959.

Evangelisches Jugendheim Alpina, in Adelsboden (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1955, Seite 80). Der Präsident des Stiftungsrates Theo Geissbühler ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen; als neuer Präsident wurde Emil Trummer (bisher Kassier) und als neuer Kassier Gerhard Winkler, von Winterthur, in Zofingen, gewählt. Präsident und Kassier vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift.

Bureau Trachselwald

12. November 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Salvisberg, Rüegsau, vormals Schneider & Salvisberg, in Rüegsau. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 14. Oktober 1959 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Ausrichtung von Unterstützungen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und Tod. Die Verwaltung der Stiftung besteht aus wenigstens drei Mitgliedern. Der Präsident des Stiftungsrates Ernst Salvisberg und das weitere Mitglied Erika Salvisberg-Stalder, beide von Mühleberg, in Rüegsausachen, Gemeinde Rüegsau, führen Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

Glarus — Glaris — Glarona

18. November 1959.

Stiftung zur Förderung des Baues von billigen Wohnungen (SBW), in Glarus (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1958, Seite 1229). Peter Brägger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Fritz Dürst, von Sool, in Glarus. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

19. November 1959.

Personalfürsorgestiftung Arnold Gassler, in Schönenwerd. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. November 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall, bzw. bei ihrem Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, wovon eines dem Kreis der Destinatäre angehört, und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat wird vertreten durch Hans Gassler, von Koblenz, in Schönenwerd, Präsident. Er führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Carl-Franz-Bally-Strasse 41 (bei der Stifterfirma).

24. November 1959.

Stiftung der Firma Arthur Frey Aktiengesellschaft, in Wangen bei Olten (SHAB. Nr. 139 vom 16. Juni 1956, Seite 1556). Die Unterschrift des Arthur Frey, Präsident, ist infolge Todes erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun der bisherige Vizepräsident Hugo Frey. Neu wurde in den Stiftungsrat und zugleich als Vizepräsident gewählt: Kurt Frey, von Wangen bei Olten und Liestal, in Liestal. Hugo Frey, wie bisher, und Kurt Frey führen Einzelunterschrift.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

17. November 1959.

Personalfürsorgestiftung der Aerosol-Service A.G., in Riehen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 31. Oktober 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienst der Firma stehenden Arbeiter und Angestellten sowie für ihre überlebenden Ehegatten und Nachkommen durch Ausrichtung von Unterstützungen und Beiträgen im Alter oder bei Krankheit, Invalidität und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 3 und mehr Mitgliedern. Einzelunterschrift führt der Präsident Emil Hirschburger, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen; Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Karl Fürst, von und in Basel, und Fritz Schmutz, von Eptingen, in Riehen. Domizil: Weilstrasse 12.

17. November 1959.

Fondation Custodia, in Basel (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1947, Seite 3143). Das Stiftungsstatut wurde durch öffentliche Urkunde vom 6. Oktober 1959 mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 27. Oktober 1959 geändert. Der Stiftungsrat besteht aus fünf, nach dem Tod der beiden Stifter aus drei

bis vier Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen nun auch die Mitglieder des Stiftungsrates: Jacoba Lugt-Klever, in Paris; Prof. Jan Gerrit van Gelder, in Utrecht; Jonkheer Johannes Albertus George Sandberg, in Haag und Prof. Gerardus Johannes Wiarda, in Haag, alle niederländische Staatsangehörige.

17. November 1959.

Fürsorgestiftung der Möbel-Steuer A.G., in Basel (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1947, Seite 2515). Die Unterschriften des verstorbenen Stiftungsratspräsidenten Eugen Steuer-Gmür und des Mitgliedes Josef Steinle sind erloschen. Eduard Steuer-Steiger, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Stiftungsrates. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Neu führen Unterschrift jeweils mit dem Präsidenten die Mitglieder des Stiftungsrates: Jakob Blesi, von Basel, und Erich Haegler, von Langenbruck, beide in Basel.

24. November 1959.

Unterstützungskasse der Angestellten und Arbeiter der Basler Droguerie Bohny & Cie. A.G., in Basel (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1958, Seite 1560). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Hans Hess, Präsident, und Johanna Hess-Bohny sind erloschen. Neu führen Unterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Karl Wildi, von und in Basel, Präsident; Alfred Chassot, von Estavayer-le-Lac, in Arlesheim; Dr. Friedrich Lchner, von Basel, in Binningen, und Dr. Kurt von Arx, von Niedergösgen, in Zürich. Neues Domizil: Freie Strasse 53 (bei Dr. Willy Kuhn).

24. November 1959.

Stiftung zugunsten eines Lehrlingsheimes und CVJM-Hauses in Basel, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss Urkunde vom 3. November 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Beschaffung und Bereitstellung der Mittel für ein Lehrlingsheim und ein CVJM-Haus und (oder) den Betrieb, den Unterhalt oder die finanzielle Unterstützung von solchen. Die Stiftungskommission besteht aus 7 bis 11 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Dr. René Baecher, in Binningen, Präsident; Max Strohmeyer, in Riehen, Kassier; Ernst Bühler, in Basel, Aktuar, und Walter Sutter, in Basel; alle von Basel. Domizil: Nadelberg 8 (beim Stadtverband der Christlichen Vereine Junger Männer).

24. November 1959.

Fürsorgestiftung des Architekturbüros Burckhardt Architekten BSA/SIA, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 12. November 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal des Architekturbüros Burckhardt Architekten BSA/SIA, sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene, insbesondere gegen die Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und von anderen Fällen unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Mitglieder Dr. H. Lucas Sarasin, als Präsident; Martin Burckhardt, beide von und in Basel, sowie Karl Eckert, von Aarau und Zürich, in Basel. Domizil: Oberer Heuberg 16.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

16. November 1959.

Arbeiter- und Angestelltenfürsorgefonds des Landwirtschaftlichen Genossenschaftsverbandes des Kantons Schaffhausen, in Schaffhausen, in Schaffhausen, Stiftung (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1958, Seite 3508). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 2. November 1959 und des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde, wurde die Auflösung dieser Stiftung festgestellt. Nachdem das Stiftungsvermögen an die neue Stiftung «Arbeiter- und Angestelltenfürsorgefonds des Landwirtschaftlichen Genossenschaftsverbandes des Kantons Schaffhausen», in Schaffhausen, übergegangen und die Liquidation beendet ist, wird die bisherige Stiftung im Handelsregister gelöst.

16. November 1959.

Arbeiter- und Angestelltenfürsorgefonds des Landwirtschaftlichen Genossenschaftsverbandes des Kantons Schaffhausen, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. August 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten des Landwirtschaftlichen Genossenschaftsverbandes des Kantons Schaffhausen, sowie deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Organ der Stiftung ist die Stiftungskommission aus 5 Mitgliedern. Der Vorstand des Landwirtschaftlichen Genossenschaftsverbandes des Kantons Schaffhausen wählt den Präsidenten und zwei Mitglieder. Zwei weitere Mitglieder werden von der Mitgliederversammlung der stiftungsberechtigten Angestellten und Arbeiter gewählt. Der Stiftungskommission gehören an: Hans Reich, von Eschlikon (Thurgau), in Gäehlingen, als Präsident; Hans Meier-Pletscher, von und in Schleithelm, als Vizepräsident, und Werner Götz, von Hemishofen, in Schaffhausen, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar. Domizil der Stiftung: Spitalstrasse 11 (bei der Stifterfirma).

17. November 1959.

Fürsorgestiftung der Firma Deggeller & Peter, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1958, Seite 3258). Das Stiftungsratsmitglied Jürg Peter ist nur noch Bürger von Schaffhausen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. November 1959.

Stiftung zur Förderung des Baues von preisgünstigen Wohnungen in der Gemeinde Henau (Kt. St.Gallen), in Uzwil, Gemeinde Henau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. November 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt, in der Gemeinde Henau Wohnungen mit preisgünstigen Mietzinsen zu bauen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 7 Mitgliedern und 7 Ersatzmännern sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an Hans Bühlmann, von Guggisberg (Bern), in Uzwil, Gemeinde Henau, Präsident; Dr. Hans Ramsler, von Biel (Bern), in Uzwil, Gemeinde Henau, Vizepräsident; Gerold Hegner, von Bärenswil und Zürieh, in Uzwil, Gemeinde Henau; Erwin Ernst Kunz, von Stäfa, in Uzwil, Gemeinde Henau; Hermann Stolz, von Henau, in Niederuzwil, Gemeinde Henau; Hans Hirter, von Zürich, in Uzwil, Gemeinde Henau, und Willi Jenni, von Selwärdi (Glarus), in Uzwil, Gemeinde Henau. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit je einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: bei der Firma Gebrüder Bühler.

Graubünden — Grisons — Grigioni

21. November 1959.

Fürsorgestiftung zu Gunsten der Skilehrer der Schweizer Skischule Davos-Parsenn, in Davos. Unter diesem Namen wurde gemäss öffentlicher Ur-

kunde vom 13. Juli 1959 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Altersfürsorge der Skilehrer nach Beendigung ihrer Tätigkeit als Skilehrer, jedoch frühestens nach Erfüllung des 60. Altersjahres, die Fürsorge für die Ehefrau und minderjährige Kinder von verstorbenen Skilehrern sowie die Beihilfe an Skilehrer beim Aufbau einer selbständigen Existenz in der Landschaft Davos durch Gewährung niedrig verzinsbarer Darlehen, für die geschäftsmässige Sicherheiten zu bieten sind. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, der aus 3 Mitgliedern besteht. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Georg Häsel, von Winterthur, in Davos-Platz, Präsident; Dr. Christian Jost, von Davos, in Davos-Platz, und Ferdinand Frank, von Arvigo, in Davos-Platz. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: beim Kurverein, in Davos-Platz.

Aargau — Argovie — Argovia

17. November 1959.

Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten & Arbeiter der Schweizerischen Sprengstoff-Fabrik A.G. Dottikon, in Dottikon (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1949, Seite 1560). Die Unterschriften von Dr. Josef Henggeler und Dr. Marcel Nyffeler sind erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates sind gewählt worden: Paul Wahlen, von Rubigen (Bern), in Zürich, als Präsident, und René Nyffeler, von Huttwil (Bern), in Zürich. Paul Wahlen oder René Nyffeler zeichnen kollektiv mit je einem der beiden weiteren Mitglieder des Stiftungsrates.

17. November 1959.

Dr. Marcel Nyffeler-Fonds, Allgemeine Wohlfahrtsstiftung der Schweizerischen Sprengstoff-Fabrik AG Dottikon, in Dottikon (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1951, Seite 1983). Die Unterschriften von Dr. Marcel Nyffeler (Präsident) und Karl Bühlmann (Vizepräsident) sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: René Nyffeler, von Huttwil (Bern), in Zürich, als Präsident, und Paul Wahlen, von Rubigen (Bern), in Zürich, als Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

17. November 1959.

Arbeiter-Pensionskasse der Schweiz. Sprengstoff-Fabrik A.-G. Dottikon, in Dottikon. Stiftung (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1949, Seite 2555). Die Unterschrift von Xaver Leuppi ist erloschen.

21. November 1959.

Altersfürsorge der Firma Jenny & Cie., in Aarau (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1941, Seite 1456). Die Unterschriften von Hanns Jenny-Mahler und Samuel Grandjean (Vertreter der Firma) sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden als Vertreter der Firma gewählt: Christian Oberstolz-Gonser, von und in Basel, und Ernst Jenny, junior, von und in Aarau. Je ein Vertreter der Firma zeichnet kollektiv mit einem Vertreter des Personals.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

24. November 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma E. Hofmann-Egli A.G., in Kreuzlingen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 5. November 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «E. Hofmann-Egli A.G.» und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität oder sonstiger Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern, wovon der Präsident und mindestens ein Mitglied von der Stifterfirma und mindestens ein Mitglied von den Destinatären aus ihrem Kreis gewählt werden. Präsident ist Ernst Hofmann-Egli, von Herisau, in Kreuzlingen, und Mitglieder sind Ernst Ammann-Rütti, von und in Tägerwilen, und Josef Pfau, von und in Kreuzlingen. Sie vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Hauptstrasse 39, bei der Stifterfirma.

24. November 1959.

Stiftung für die Personalfürsorge der Genossenschaft «Alkoholfreies Gasthaus zum Bäuren», in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 301 vom 22. Dezember 1956, Seite 3278). Das Stiftungsdomizil befindet sich jetzt an der Sonnenstrasse 40 (beim Präsidenten des Stiftungsrates).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

16 novembre 1959.

Fondo di previdenza per il personale della Bariffi & Wullschleger S.A. in Lugano, in Lugano, versamenti di rendite ai pensionati, ecc. (FUSC. del 3 agosto 1946, pagina 2327). Con decisione del 5 novembre 1959, il consiglio di fondazione ha constatato il scioglimento di questa fondazione la quale è cancellata con l'approvazione del Dipartimento dell'Interno, dal 1° novembre 1959. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova «Fondazione Proedil», in Lugano.

16 novembre 1959.

Fondazione Proedil, in Lugano. Sotto questo nome è stata costituita con atto notarile del 5. novembre 1959 una fondazione. Scopo della fondazione è l'amministrazione della somma che viene messa a disposizione dalle ditte associate alla fondazione e di quelle somme che le stesse potranno mettere a disposizione in seguito utilizzando gli importi disponibili per il versamento di sussidi in caso di invalidità, di vecchiaia e di morte agli impiegati ed operai delle ditte associate come previsto da un regolamento speciale. L'amministrazione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto di 7 membri di cui 4 nominati dal consiglio di amministrazione delle singole società partecipanti e 3 membri scelti dai dipendenti delle singole società. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva di un datore di lavoro con quella di un rappresentante dei dipendenti o da quella di due rappresentanti dei datori di lavoro. Il consiglio di fondazione è composto da: Dr. Angelo Bianchi di Giulio, da Basilea, in Lugano, presidente; Arnoldo Bariffi fu Antonio, da e in Lugano; Fritz Wullschleger fu Fritz, da Zofingen, in Lugano; Carlo Viscardi fu Giovanni, da San Vittore (Grigioni), in Lugano, membri nominati dai datori di lavoro; Aldo Crivelli fu Luigi, da Coldrerio, in Lugano; Rito Bianchi di Vincenzo, da Stabio, in Rovio; Elia Macconi fu Pietro, da ed in Giubiasco, membri scelti dai dipendenti delle società interessate. Recapito: Via Serafino Balestra 14, c/o uffici Bariffi & Wullschleger S.A.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cully

23 novembre 1959.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Préalpina à Chexbres, à Chexbres. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 18 novembre 1959, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de l'Institut Préalpina et à leurs familles, pour leur

aider à faire face aux conséquences économiques résultant des charges de familles, de la retraite, d'invalidité, accidents, maladies, décès, service militaire. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 1 à 5 membres, désignés par le fondateur ou ses ayants droit. Le fondateur ou ses ayants droit désignent un organe de contrôle. Le conseil de fondation est composé de: Reinhold Maurer, président, et Elisabeth Maurer-Buser, les deux de Kappel am Albis (Zürich), à Chexbres, qui engagent la fondation par leur signature individuelle. Adresse de la fondation: Institut Préalpina.

Bureau de Lausanne

17 novembre 1959.

Fondation commune de La Baloise, Compagnie d'assurances sur la vie, pour encourager la prévoyance en faveur du personnel dans le canton de Vaud, à Lausanne (FOSC. du 1^{er} août 1959, page 2172). Par décision du Département de l'intérieur du 29 octobre 1959, les statuts de la fondation ont été modifiés. Elle a pour but tous genres de prévoyance ainsi que l'encouragement à la prévoyance en faveur du personnel et de ses survivants des employeurs affiliés contractuellement à la fondation en cas de vieillesse, de maladie, d'invalidité ou de décès. Les employeurs peuvent être inclus dans la prévoyance en faveur du personnel de leur entreprise lorsqu'ils y exercent une fonction principale. Pour atteindre ce but, la fondation souscrit, en tant que preneur, des assurances auprès de La Baloise et gère les primes d'assurance payées avant leur échéance. Le conseil de fondation peut, avec l'accord de la direction de La Baloise, étendre l'activité de la fondation à d'autres régions de la Suisse. L'activité de la fondation s'étend actuellement au canton de Vaud.

Bureau de Nyon

17 novembre 1959.

Fonds de prévoyance du personnel de Sandoz-Gallet S.A., à Nyon. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 26 octobre 1959, une fondation qui a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la «Fabrique de produits alimentaires Sandoz-Gallet S.A.» et à leurs familles, pour leur aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité et décès. La fondation peut pour atteindre son but conclure des contrats d'assurance en faveur de tout ou partie des destinataires, ou reprendre de tels contrats déjà conclus. La fondation est administrée par un conseil de fondation d'un à 5 membres désignés par la société fondatrice ou ses successeurs. Si le personnel est appelé à contribuer au financement de la fondation, le conseil devra comprendre un représentant de ce personnel au moins. Le contrôle est assuré par l'organe de révision de la société fondatrice. Le conseil de fondation se compose actuellement de: Pierre Sandoz, du Loele et La Chaux-de-Fonds, à Nyon, président; Robert Felder, d'Escholzmatt, à Nyon, secrétaire, et Alexandre Buchs, de Cerniat (Fribourg), à Nyon, membre, lesquels signent collectivement à deux. Adresse de la fondation: rue Juste Olivier 12, dans les bureaux de la «Fabrique de produits alimentaires Sandoz-Gallet S.A.»

Wallis — Valais — Vallee

Bureau Brig

21. November 1959.

Internatsstiftung des Kollegiums Spiritus Sanctus in Brig, in Brig. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. September 1959 ist unter diesem Namen eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Führung eines Internates am Kollegium von Brig, insbesondere zur Beherbergung und Beköstigung der Studenten sowie zu deren Erziehung und Ueberwachung. Die Organe der Stiftung sind das oberste Stiftungsorgan: Der Bischof von Sitten; der aus 5 Mitgliedern bestehende Vorstand: Der Rector des Kollegiums, Präsident, der Oekonom des Kollegiums, Kassier, der Hauptpräfekt des Internates und zwei von der Gemeinschaft der geistlichen Professoren des Kollegiums aus ihren Reihen gewählte Mitglieder, die Revisionsstelle. Die Unterschrift führt der Präsident oder sein Stellvertreter zusammen mit dem Kassier oder dem Aktuar. Es sind dies: Dr. Ludwig Werlen, von Münster, in Brig, Rector des Kollegiums, Präsident der Stiftung; Ernst Schmid, von Gremgiols, in Brig, Stellvertreter des Präsidenten; Beat Ritler, von Wiler, in Brig, Oekonom des Kollegiums, Kassier, und Dr. Albert Carlen, von Reckingen, in Brig, Aktuar.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

24 novembre 1959.

Fondation Jules Perrenond et Cie, à Cernier (FOSC. du 2 mars 1957, N° 51, page 592). Les pouvoirs de Paul-Ernest Cachelin, gérant, sont radiés. Philippe Amez-Droz, de Villiers, La Chaux-de-Fonds et Le Loele, à Cernier, a été nommé gérant. Il engage la fondation par sa signature individuelle.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 novembre 1959.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel du bureau d'architecture A.-Ed. Wyss, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 16 octobre 1959, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés du bureau d'architecture A.-Ed. Wyss et à leurs familles, en cas de maladie, accident, invalidité, retraite, vieillesse, service militaire, chômage, etc. La gestion de la fondation est confiée à un conseil composé de 3 à 5 membres. Si les bénéficiaires sont astreints à fournir des contributions, ils seront représentés au conseil de fondation proportionnellement à l'importance de leurs contributions. Le personnel désigne lui-même son ou ses représentants, les autres membres du conseil étant désignés par le fondateur. Le conseil nomme un contrôleur des comptes. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Celui-ci est composé de: Albert-Edouard Wyss, de Teuffenthal, à La Chaux-de-Fonds, président; Jean-Robert Herod, de Château-d'Oex, à La Chaux-de-Fonds, vice-président; Maurice-André Othenin-Girard, du Loele, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; Roland Schmid, de Mühleberg, à Fontainemelon, assesseur. Bureaux: Bureau d'architecture A.-Ed. Wyss, rue Jaquet-Droz 58.

Genève — Genève — Ginevra

17 novembre 1959.

Fonds de Secours et de Prévoyance de la Compagnie pour l'Industrie radioélectrique, à Genève (FOSC. du 25 avril 1959, page 1189). Cette fondation est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite du transfert de son siège à Gals (Berne) (FOSC. du 14 novembre 1959, page 3132)

20 novembre 1959.
 Fondation sociale de l'Appareillage Gardy Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 13 juin 1959, page 1689). La fondation est engagée par la signature collective à deux d'André de Meuron, président, Roger Verdel (jusqu'ici secrétaire) nommé vice-président, Edouard-Albert Schneiter, nommé secrétaire, Alexandre Hauser, nommé trésorier, et Ernest Ulrich, fils, tous membres du conseil de fondation (inscrits).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Charmor AG., St. Gallen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Charmor A.G. St. Gallen, Samenweg 5, vom 20. November 1959 hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 2 350 000 auf Fr. 500 000 herabzusetzen durch Rückzahlung von Fr. 1 850 000.

Gemäss Artikel 733 OR wird hiemit den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet ihre Forderung bei der Gesellschaft (Samenweg 5, St. Gallen) anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 284¹)

St. Gallen, 23. November 1959.

Für den Verwaltungsrat:
 Dr. C. Meyer.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

République Arabe Unie (Province syrienne)

Réglementation de l'importation

Selon la réglementation syrienne¹ demcurait suspendue, à titre général, la délivrance des licences d'importation notamment pour les produits ci-après:

Numéros du tarif douanier syrien	Désignation des marchandises
132 b	Chocolats et produits fabriqués avec du chocolat à l'exception des blocs ou plaques pesant 1 kilogramme et plus.
802 b, 809 b	Couteaux non fermants de table, cuillères et fourchettes dorés, argentés ou plaqués de métaux (précieux?).

Il ressort de l'arrêté (N° 728) du 11 novembre 1959 que l'importation des produits ci-dessus est à nouveau autorisée sous le couvert d'une licence régulière d'importation.

¹Voir Feuille officielle suisse du commerce N° 145, du 26 juin 1959 (République Arabe Unie [Province syrienne]: Réglementation de l'importation). 278. 28. 11. 59.

Venezuela

Einfuhrvorschriften

Gestützt auf Art. 121 des Zollgesetzes hat die venezolanische Regierung am 20. November 1959 die Einfuhrbewilligungspflicht auf weitere Erzeugnisse ausgedehnt. Von dieser Massnahme werden hauptsächlich sogenannte «Luxus-artikel» betroffen. Die Schweiz dürften vor allem interessieren:

- Parfümeriewaren,
- Edel- und halbedelsteine,
- Echte und falsche Bijouterie,
- Radio- und Televisionsapparate,
- Photoapparate,
- Grammophone.

Waren die im Ausland bis zum 20. November 1959 zum Versand gelangten, können in Venezuela noch ohne Bewilligung eingeführt werden. Bei der Verzollung sind die entsprechend datierten Versanddokumente vorzuweisen.

Auf schriftliche Anfrage hin erteilt die Handelsabteilung des EVD., Bern, nähere Auskunft über die betroffenen Waren. 278. 28. 11. 59.

Vénézuéla

Prescriptions relatives aux importations

Le Gouvernement vénézuélien a étendu le régime des licences d'importation, en vertu de l'art. 121 de la loi sur les douanes, à une nouvelle série de produits. Il s'agit principalement d'articles dits «de luxe». Les catégories suivantes peuvent présenter un intérêt particulier pour la Suisse:

- Parfumerie,
- Pierres précieuses ou fines,
- Bijouterie véritable et de fantaisie,
- Appareils de radio et de télévision,
- Appareils photographiques,
- Phonographes

Les marchandises expédiées de l'étranger jusqu'au 20 novembre 1959 pourront encore être importées au Venezuela sans licence. Les documents faisant foi de la date d'expédition sont à présenter lors du dédouanement.

La division du commerce du DEP., à Berne, fournira sur demande écrite des renseignements détaillés sur les marchandises en cause. 278. 28. 11. 59.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Bernische Wohnungs-Genossenschaft

Coopérative immobilière bernoise

Obligationen à Fr. 10.— von 1920 — Obligations à 10 fr. de 1920
 34. Ziehung vom 16. November 1959 — 34^e tirage du 16 novembre 1959

Gezogene Serien — Séries sorties:

5	1069	3165	7350	9381	12348	14159	15879	17316	18604
31	1101	3345	7354	9463	12503	14470	15955	17328	18684
233	1226	3376	7744	9492	12615	14480	16001	17531	18700
265	1241	3401	7862	9774	12626	14583	16014	17587	18882
280	1257	3410	8018	9796	12646	14630	16245	17785	18927
324	1501	3419	8021	10402	12698	14845	16260	17805	19077
369	1504	5093	8110	10539	12700	14913	16346	17855	19128
515	1514	5206	8246	10546	12758	14994	16452	17864	19138
560	1611	5229	8394	10641	12866	15097	16509	17923	19156
611	1617	6079	8395	10679	12902	15160	16617	17990	19200
638	1640	6180	8532	10846	13174	15188	16643	18096	19300
647	1652	6316	8535	11307	13261	15384	16749	18134	19382
685	1892	6571	8603	11308	13262	15616	16835	18278	19453
695	1980	6614	8671	11333	13603	15639	16860	18375	19490
711	2045	6695	8727	11371	13633	15642	16881	18448	19494
737	3007	6708	8730	11644	13673	15722	16919	18458	19561
740	3094	6848	8954	11720	13710	15759	17094	18469	19609
765	3103	6967	9118	11749	13901	15795	17153	18525	19646
1020	3107	7217	9248	11882	13982	15805	17161	18580	19894
1035	3112	7324	9343	12154	14157	15877	17313	18594	19960

Die Auszahlungen der Obligationen im Nominalwerte von Fr. 10.— pro Titel erfolgt ab 1. Dezember 1959 durch die Schweiz. Volksbank in Bern gegen Einsendung der Originaltitel.

Verjährungsfrist: 1. Dezember 1969.

Le paiement des obligations à la valeur de 10 fr. par titre sera effectué dès le 1^{er} décembre 1959 par la Banque Populaire Suisse, à Berne, contre remise des titres originaux.

Prescription: 1^{er} décembre 1969.

Restantenliste — Liste de séries sorties au sort et non encore encaissées

02, 04, 07, 16, 18, 19, 23, 25, 103, 105, 107, 108, 118, 151, 158, 180, 187, 208, 214, 230, 259, 274, 298, 304, 318, 346, 368, 378, 385, 409, 428, 433, 451, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 468, 469, 493, 501, 503, 504, 514, 524, 525, 528, 534, 539, 579, 586, 593, 610, 617, 620, 626, 630, 663, 664, 669, 677, 682, 699, 732, 748, 749, 1036, 1058, 1062, 1087, 1092, 1095, 1097, 1120, 1121, 1130, 1140, 1144, 1158, 1160, 1181, 1187, 1192, 1199, 1202, 1269, 1320, 1335, 1373, 1383, 1385, 1396, 1449, 1512, 1523, 1525, 1527, 1545, 1551, 1564, 1589, 1596, 1605, 1633, 1659, 1661, 1802, 1825, 1845, 1891, 1897, 1898, 1913, 1914, 1922, 1937, 1957, 1959, 2042, 2048, 3012, 3034, 3042, 3054, 3070, 3085, 3093, 3106, 3159, 3180, 3213, 3271, 3343, 3353, 3354, 3371, 3372, 3373, 3377, 3389, 3407, 3442, 3911, 5040, 5056, 5115, 5138, 5139, 5140, 5230, 5371, 5691, 5694, 5805, 5931, 5952, 6066, 6075, 6096, 6119, 6173, 6223, 6250, 6258, 6315, 6385, 6386, 6406, 6625, 6684, 6886, 6928, 6979, 6985, 7069, 7113, 7149, 7158, 7175, 7222, 7314, 7345, 7368, 7375, 7550, 7558, 7683, 7684, 7752, 7785, 7821, 7839, 7842, 7872, 7878, 7931, 7968, 8079, 8160, 8164, 8193, 8267, 8275, 8293, 8297, 8377, 8381, 8384, 8414, 8480, 8483, 8489, 8499, 8500, 8505, 8509, 8529, 8531, 8667, 8686, 8728, 8747, 8752, 8783, 8821, 8823, 8891, 8908, 8977, 9053, 9127, 9129, 9192, 9208, 9250, 9334, 9353, 9373, 9387, 9401, 9416, 9486, 9487, 9566, 9840, 9841, 9847, 9978, 10102, 10148, 10168, 10202, 10363, 10390, 10490, 10501, 10527, 10560, 10600, 10664, 10689, 10745, 10780, 10781, 10879, 11017, 11120, 11129, 11237, 11300, 11306, 11309, 11311, 11312, 11323, 11390, 11509, 11513, 11514, 11552, 11561, 11583, 11596, 11611, 11637, 11735, 11754, 11771, 11783, 11800, 11808, 11959, 12020, 12032, 12040, 12042, 12074, 12088, 12211, 12257, 12258, 12278, 12324, 12325, 12385, 12444, 12449, 12450, 12581, 12589, 12612, 12614, 12623, 12660, 12662, 12663, 12690, 12760, 12767, 12821, 12863, 12901, 12921, 13082, 13088, 13094, 13118, 13159, 13175, 13212, 13214, 13254, 13269, 13300, 13357, 13358, 13387, 13389, 13416, 13432, 13434, 13519, 13543, 13601, 13638, 13658, 13662, 13664, 13712, 13778, 13788, 13811, 13861, 13912, 13913, 13922, 13923, 13924, 13952, 13983, 13998, 14021, 14112, 14114, 14125, 14130, 14150, 14174, 14185, 14186, 14195, 14296, 14316, 14322, 14326, 14335, 14359, 14366, 14380, 14415, 14473, 14566, 14577, 14604, 14605, 14615, 14625, 14631, 14632, 14656, 14657, 14664, 14695, 14740, 14809, 14817, 14822, 14830, 14835, 14842, 14954, 15019, 15095, 15112, 15118, 15171, 15172, 15182, 15444, 15512, 15513, 15532, 15576, 15640, 15650, 15686, 15735, 15791, 15792, 15822, 15825, 15837, 15846, 15899, 15970, 16036, 16052, 16080, 16143, 16155, 16180, 16185, 16257, 16280, 16283, 16378, 16392, 16419, 16423, 16450, 16460, 16517, 16559, 16568, 16584, 16711, 16751, 16754, 16807, 16813, 16872, 16887, 16937, 17017, 17018, 17044, 17084, 17101, 17208, 17218, 17251, 17308, 17350, 17382, 17445, 17454, 17488, 17579, 17697, 17700, 17711, 17716, 17801, 17806, 17959, 18030, 18060, 18067, 18150, 18253, 18275, 18335, 18381, 18442, 18444, 18460, 18492, 18505, 18544, 18584, 18676, 18741, 18760, 18800, 18836, 18872, 18913, 18928, 18932, 18942, 18944, 18951, 18953, 18979, 19044, 19065, 19067, 19085, 19107, 19197, 19204, 19216, 19227, 19230, 19235, 19237, 19256, 19264, 19311, 19330, 19343, 19456, 19482, 19513, 19519, 19514, 19603, 19608, 19623, 19641, 19654, 19724, 19806, 19847, 19853, 19862, 19873, 19892, 19899, 19956, 19957, 19966, 19967, 19974, 19985, 19987.

Am 15. Dezember 1959 verjähren folgende Serien:

Dès le 15 décembre 1959 les séries suivantes sont périmées:

06, 609, 640, 641, 725, 730, 770, 1019, 1065, 1580, 1634, 1698, 5019, 5233, 6020, 6535, 6604, 6648, 6686, 6712, 6878, 7143, 7202, 7299, 7663, 7904, 7925, 8077, 8096, 8151, 8563, 9080, 9449, 9577, 9766, 9816, 10864, 10887, 10890, 10921, 11115, 11146, 11187, 11442, 11452, 11573, 11590, 12193, 12303, 12839, 12873, 12893, 13554, 14204, 14358, 14561, 14734, 14780, 15246, 15310, 15911, 16031, 16218, 16326, 16639, 16699, 16907, 17023, 17131, 17227, 18493, 19277, 19364, 19555.

Bern, den 24. November 1959.

Namens der Bernischen Wohnungs-Genossenschaft,
 der Präsident: O. Kopp; der Kassier: A. Berner.

Bruggmühle Goldach

Dividendeneinlösung

Coupon Nr. 8 unserer Prioritätsaktien und Coupon Nr. 11 unserer Stammaktien für das Geschäftsjahr 1958/59 können ab heute mit je Fr. 15.—, abzüglich 3% Couponsteuer und 27% Verrechnungssteuer, mit

netto Fr. 10.50

spesenfrei an unserer Kasse, oder an den Kassen der Schweizerischen Bankgesellschaft eingelöst werden.

Goldach, 24. November 1959.

Der Verwaltungsrat.

CAFAG Cartonnagenfabrik Freiburg AG., in Freiburg

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 12. Dezember 1959, 11.45 Uhr, im Konferenzzimmer, 1. Stock, des «Büffet de la Gare», in Freiburg.

Traktanden: 1. Protokoll. 2. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1958/59 und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und Direktion. 3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis. 4. Wahlen. 5. Verschiedenes.

Die Rechnung und Bilanz sowie der Revisorenbericht liegen vom 2. Dezember 1959 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf. Die Stimmkarten können daselbst gegen Ausweis bis zum 10. Dezember 1959 bezogen werden.

Freiburg, den 27. November 1959.

Der Verwaltungsrat.

**Blitzschnell
blind rechnen!**

Auch von Hand, mit der ODHNER, die nur Fr. 495.— kostet. Federleichter Tastenschlag, kurzer, weicher Hebelzug, leiser Gang, klar geschriebene Zahlen und traditionelle ODHNER-Betriebssicherheit. Darum gilt's in allen Fällen:

**Zuerst ODHNER prüfen
und dann wählen!**



Odhner
und trotzdem nur
495.-

Generalvertretung für die Schweiz:
Rechenmaschinen-Vertriebs AG.
LUZERN Murbacherstrasse 3, Tel. 041 / 2 23 14
Vertreter auf allen Plätzen



**Verbrannt -
Verloren -
Gestohlen -**

unangenehme Möglichkeiten, die den Verlust wichtiger Dokumente mit sich bringen können. Originalgetr. Fotokopien, separat aufbewahrt, schützen Sie vor solchen Verlusten.

Wir fotokopieren innert 5 Minuten. Sie sind dabei und können darauf warten.

Hausmann
Zürich, Hahnhofstr. 91
St. Gallen, Marktgasse 13



Inserate im SHAB.
haben stets Erfolg!



Emprunt du canton de Fribourg (Hôpital cantonal) de 1902

114^e tirage des numéros des obligations de 15 fr.
opéré le 18 novembre 1959
ensuite du tirage des séries du 15 octobre 1959

Les lots supérieurs à 23 francs ont été gagnés par les obligations des séries et numéros ci-dessous désignés

Séries	Nos	Primes												
598	28	100	2710	20	50	5722	17	50	8441	15	250	9496	49	50
640	39	100	2894	13	100	5863	37	100	8471	46	50	9515	32	50
876	41	100	3347	28	250	5990	23	50	8483	20	100	9577	18	50
976	4	250	3888	32	50	6638	29	250	8960	10	2000	9618	8	50
1147	46	18000	4374	33	250	*	31	50	9365	15	250			
1671	8	50	4902	35	100	8201	26	50		28	100			
2149	29	50	5502	47	100	8441	7	100	9375	47	50			

Les lots de 23 fr. ont été gagnés par les obligations des séries N°:

62	306	341	397	449	463	513	548	573	581	598	627	640	668	687
739	741	777	876	911	972	976	1147	1307	1330	1403	1453	1455	1566	1567
1671	1702	1776	1925	2092	2149	2212	2245	2322	2363	2405	2435	2495	2605	2624
2688	2710	2761	2770	2796	2888	2894	2906	3026	3152	3206	3251	3341	3347	3431
3500	3605	3649	3650	3743	3762	3888	3913	3947	4049	4085	4097	4108	4119	4255
4300	4351	4374	4412	4500	4564	4583	4611	4643	4801	4836	4902	4960	5037	5090
5134	5143	5157	5198	5221	5226	5233	5351	5392	5420	5427	5452	5483	5496	5502
5542	5550	5557	5586	5680	5722	5795	5863	5990	5991	5998	6006	6105	6204	6289
6291	6320	6430	6449	6488	6499	6501	6518	6521	6580	6631	6632	6638	6646	6684
6717	6851	6940	6999	7000	7090	7114	7128	7206	7250	7258	7310	7363	7430	7486
7575	7653	7743	7802	7803	7847	7999	8050	8060	8120	8201	8261	8284	8341	8360
8412	8441	8454	8471	8483	8512	8530	8644	8659	8699	8789	8801	8821	8863	8883
8917	8960	9096	9205	9350	9365	9375	9408	9496	9515	9550	9577	9589	9618	9665
9784	9826	9854	9953	9968										

Le paiement de ces lots sera effectué dès le 15 février 1960.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles suivants:
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg; MM. Heusser et Cie, Bâle; Union de Banques Suisses, Berne; Société de Banque Suisse, La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Neuchâtel; Crédit Suisse, Genève; Banque Populaire de Lugano, Lugano; Banque Hofmann S.A., Zurich; Bolssevaln Frères, Amsterdam.

On peut s'abonner à la présente liste auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg. L'abonnement pour 3 ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse et à 2 fr. 50 pour l'étranger (francs suisses), payables par mandat postal ou versement sur compte chèque postal 11a 49.

Fribourg, le 16 novembre 1959. Direction des finances du canton de Fribourg.

S.I. du Manège Montreux-Villeneuve

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le vendredi 11 décembre 1959, dans les locaux de la fiduciaire J. A. Archimi et Cie, rue de la Madeleine 33 b, à Vevey.

Ordre du jour: statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires auprès de la fiduciaire ci-haut désignée.

Le conseil d'administration.

Schweizerisch-Argentinische Anlagegesellschaft ADCA, Zürich

Die Vorzugs- und Stammaktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der **ordentlichen Generalversammlung unserer Gesellschaft** am Dienstag, den 15. Dezember 1959, vormittags 11 Uhr, in das Konferenzzimmer des Savoy Hotel Baur en Ville in Zürich eingeladen.

Tagesordnung:

- Entgegennahme des Geschäftsberichtes mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1958/59 und der Anträge des Verwaltungsrates sowie des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über diese Anträge.
- Ermächtigung zum freihändigen Kauf eigener Aktien.

Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können gegen Deponierung der Aktien bei der Gesellschaft, Bäregasse 10, Zürich, oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, sowie bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken bis Montag, den 14. Dezember 1959, bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates sind von heute an am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt. Von diesem Tage an können Exemplare des Geschäftsberichtes bei unserer Gesellschaft und bei den oben erwähnten Bankstellen bezogen werden.

Zürich, den 23. November 1959. Im Namen des Verwaltungsrates, der Präsident: F. W. Schulthess.

Plumettaz S.A. Ateliers de Construction, Bex-les-Bains

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le jeudi 10 décembre 1959, à 17 heures, à l'Hôtel Central-Logis, à Bex.

Ordre du jour:

- Opérations statutaires.
- Divers.

Messieurs les actionnaires, propriétaires d'actions au porteur, sont priés de se légitimer pour ces titres soit par la production d'un récépissé bancaire attestant le dépôt de leurs titres en vue de la présente assemblée, soit par la production de leurs titres.

Le rapport du conseil, les comptes, le rapport des contrôleurs et les propositions du conseil sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 1^{er} décembre 1959 au bureau de la société à Bex, où ils peuvent être consultés.

Rapid-Motormäher AG., Zürich

Einladung zur 33. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 16. Dezember 1959, 15 Uhr, im Konferenzzimmer des Bahnhofbuffets I. Kl., Zürich

Traktanden: 1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr und Vorlage der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung. 2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Beschlussfassung über Annahme der Jahresrechnung. 3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 4. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes. 5. Wahlen. 6. Diverses.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 1. Dezember 1959 an am Sitz der Gesellschaft, Lessingstrasse 11, zur Einsicht auf. Stimmkarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 15. Dezember 1959 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich (Lessingstrasse 11), den 25. November 1959. Der Verwaltungsrat der Rapid-Motormäher AG.

**Das Eidgenössische Politische Departement
sucht PERSONAL
für den Kanzleidiens in der Schweiz und im
Ausland**

Zulassungsbedingungen:

Nach dem 1. September 1932 und vor dem 1. September 1940 geborene Schweizer Bürger; gute Gesundheit. Fähigkeitszeugnis als kaufmännischer oder Verwaltungsangestellter oder Abschlussdiplom einer Handels- oder Verwaltungsschule, Maturitätszeugnis oder andere gleichwertige Diplome. Genügende Kenntnis einer zweiten Amtssprache. Maschinenschreiben. Mindestens zwei Jahre Tätigkeit in der Privatwirtschaft oder in der Verwaltung.

Die Bewerber haben eine Zulassungsprüfung zu bestehen, eine Probezeit von zwei Jahren — teils in Bern, teils im Ausland — zu absolvieren und sich nachher einer Schlussprüfung zu unterziehen. Anmeldung bis 31. Dezember 1959 an das Eidgenössische Politische Departement in Bern.

Ausführlichere Angaben sind dem Zulassungsreglement, dem Prüfungsreglement und der im Bundesblatt vom 26. November 1959 erschienenen Ausschreibung zu entnehmen, die Interessenten auf Wunsch zugesandt werden. (Telephon [031] 61 22 15.)

Eidgenössisches Politisches Departement

S.A. Miniere Scisti Bituminosi di Meride e Besano, Meride (TI)

I Signori azionisti sono convocati in **assemblea generale ordinaria** a Lugano, il giorno 18 dicembre 1959, alle ore 10, nello studio dell'amministratore unico Sig. Ubaldo Roveda, Via Sorengo 38, Lugano.

Ordine del giorno:

- Presentazione del conto al 31 dicembre 1959. Rapporto revisori.
- Nomine statutarie.
- Sistemazione finanziaria della Ditta.
- Eventuali.

Meride, 24 novembre 1959. L'amministratore unico.

Übersee-Exporte und -Importe via

Marseille

rasch und zuverlässig bei Benützung unserer regelmässigen Sammelverkehre

Reedereiagenten

J. Véron, Grauer & Cie. AG.

GENÈVE - Basel - Zürich - St. Gallen

Marseille, 1, rue du Chevalier-Roze

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 11. November 1959 über

Wicki-Studer Fridolin

geb. 1881, gewesener Schmiedemeister, von Escholzmatt (LU), in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 19. Oktober 1959, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 14. Dezember 1959 bei der Stadtkanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 11. November 1959.

Bezirksgericht.

ULTRA

Eine Neuschöpfung für höchste Ansprüche



Fr. 1070.-

Die neue ULTRA basiert auf den letzten Erkenntnissen der Arbeitsvereinfachung. Die erfolgreiche technische Weiterentwicklung der ULTRA ELECTRIC führt zu einfacherem und rascherem Rechnen. Mühelose Bedienung, höhere Tourenzahl und kaum hörbarer Gang sind markante Vorteile dieses Modells höchster Leistungsklasse. Gönnen Sie sich und Ihren Mitarbeitern die arbeitssparenden Vorteile dieses Standard-Modells, das alle Anforderungen erfüllt, die an eine vollwertige Rechenmaschine zu stellen sind.

- Tiefliegende Tastatur in arbeitssparender, griffgünstiger Anordnung (Bedienung mit aufgestützter Hand)
- Weniger Funktionstasten, daher einfachere Bedienung (keine Kippstasten)
- X-Taste mit Doppelfunktion (Wiederholung und Total)
- Neue patentierte Ein- Zwei- Drei-Nullentaste

Verlangen Sie Prospekte oder unverbindliche Vorführung dieses Präzisionsfabrikates der Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon, Bührle & Co.

Direma

Diktier- und Rechenmaschinen AG
Lagerstr. 47, Zürich 4, Tel. 051/23 32 27
Generalvertretung für die Schweiz



NOS VINS SONT LIVRÉS A DES PRIX BAS, ÉGARD A LEUR GRANDE QUALITÉ
DEMANDEZ NOTRE PRIX COURANT, SANS ENGAGEMENT

VARONE

PROPRIÉTAIRES-ENCAVEURS

SION

A REMETTRE, pour raison d'âge

commerce florissant

situé à Neuchâtel. Chiffre d'affaires 400 000 fr., possibilité de développement. Pour traiter 50 000 fr. nécessaires (stock, machines, etc.). Offres sous chiffre P 142-28 N à Publicitas Neuchâtel.

Zu verkaufen 30 Aren gutgründiges

Bauland

in zukunftsreicher Ortschaft am Bodensee (Nähe Kreuzlingen). Derjenige Käufer, der ein Privathaus zu erstellen gedenkt, wird bevorzugt.

Ruhige Lage, Seesicht, mässiger Steuersatz, Preis per m² Fr. 9.—

Offerten unter Chiffre P 6380 W an Publicitas Winterthur.



Ihr zweites Gedächtnis...

könnte man die ganz auf Ihre Bedürfnisse abgestimmten SIMPLEX-Agenden in Buchform oder als Pultkalender nennen. Lassen Sie sich noch heute die verschiedenen Simplex-Agenden durch Ihre Papeterie vorlegen.

SIMPLEX AG BERN POSTSTR. ZOLLIKOFEN
FABRIK FÜR MODERNE BÜROMATERIALIEN

Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREBIT
FRIBOURG

Inserate
Im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stete Erfolg!

ITALIENISCHE SCHIFFARTSLINIEN

nach allen Weltteilen

FINMARE-GRUPPE

I T A L I A
SCHIFFARTSGESellschaft. GENOVA

NORD- u. SÜDAMERIKA - MITTELAMERIKA-NORD- u. SÜDPAZIFIK

LLOYD TRIESTINO
SCHIFFARTSGESellschaft. TRIESTE

ASIEN - AFRIKA - AUSTRALIEN

A D R I A T I C A
SCHIFFARTSGESellschaft. VENEZIG

ÄGYPTEN - ISRAEL - LIBANON - SYRIEN
CYPERN - TÜRKEI - SCHWARZES MEER - GRIECHENLAND

T I R R E N I A
SCHIFFARTSGESellschaft. BRUNNEN

LYBIEN - TUNIS - SIZILIEN - SARDINIEN - KORSIKA
MALTA - MARSEILLES - SPANIEN - NORD EUROPA

Generalagentur: SUISSE-ITALIE S. A., Zürich
Werdmühlstrasse/Werdmühlplatz 2
Für Passagen: Telefon (051) 23 77 71, sowie alle
PATENTIERTE REISEBÜROS
Für Fracht: Telefon (051) 25 58 85 / 23 49 11

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 18. November 1959 über

Alfred Haberstick-Fürst

geb. 1902, Negotiant, von Bönigen, in Oberentfelden wohnhaft gewesen, gestorben am 12. November 1959, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 21. Dezember 1959 bei der Gemeindeganzlei Oberentfelden anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 18. November 1959.

Bezirksgericht.

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den am 13. November 1959 verstorbenen Herrn

Fritz Rudolf Meyer

geb. 2. Juni 1894, Handel mit Glas, Porzellan und Bestecken, von Rümlang (Zürich), wohnhaft gewesen in Luzern, Löwenstrasse 5.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 28. Dezember 1959, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 28. November 1959.

Tellungsamt der Stadt Luzern.

Infolge Betriebsverlegung nach Goldau

zu verkaufen grössere neue

Geschäftsliegenschaft

in Immensee (SZ)

Günstig gelegen an der Hauptstrasse Gotthard-Luzern, unmittelbar bei Post und Bahn.

Schriftliche Anfragen an:

Karl Garaventa's Söhne
Seilbahnbau - Eisenbau, Goldau.

Löwenbräu Zürich AG., Zürich Ordentliche Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf Samstag, den 12. Dezember 1959, nachmittags 5 Uhr, ins Restaurant 'Uranla', 1. Stock, Zürich 1.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung vom 13. Dezember 1958.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1958/59. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung sowie Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen.
4. Diverses.

Die Rechnung und der Revisorenbericht liegen ab 2. Dezember 1959 den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen den in § 10 der Statuten bezeichneten Ausweis über den Aktienbesitz bis 9. Dezember 1959 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 12. November 1959.

Der Verwaltungsrat.